

INFORMAZIONI PER LA COMPILAZIONE DELLA DICHIARAZIONE DI USO FINALE (END USER STATEMENT - EUS) E DEL CERTIFICATO DI USO FINALE (END USER CERTIFICATE - EUC) E RELATIVI FAC-SIMILI IN LINGUA INGLESE.

### DICHIARAZIONE DI USO FINALE / END USER STATEMENT

La dichiarazione dell'utilizzatore finale (End User Statement) è una dichiarazione **obbligatoria** prevista dal comma 3 dell'art. 10 del Decreto Legislativo 15 dicembre 2017, n. 221, sottoscritta dal legale rappresentante dell'utilizzatore finale (**il soggetto che usa effettivamente le merci in un determinato luogo**) redatta su **carta intestata** dell'utilizzatore finale, contenente le seguenti informazioni:

- denominazione, ragione sociale, sede legale e attività della società;
- descrizione dei beni importati;
- quantità dei beni importati;
- valore dei beni importati e valuta di riferimento;
- luogo ove verranno utilizzati i beni;
- estremi del contratto;
- indicazione dell'uso civile dei beni e il luogo di destinazione;
- impegno a non utilizzare tali beni in applicazioni militari o esplosive nucleari, in attività civili nucleari in impianti non coperti da salvaguardia A.I.E.A. o in applicazioni collegate allo sviluppo e/o produzione di altre armi di distruzione di massa e di missili che possano essere utilizzati come vettori di tali armi;
- impegno a non riesportare, trasferire o dirottare, durante il viaggio, i beni importati;
- la firma autografa leggibile del rappresentante legale dell'utilizzatore finale;
- il nominativo in stampatello del medesimo firmatario;
- la carica sociale del firmatario;
- la data in cui viene redatto l'EUS;
- il timbro dell'utilizzatore finale.

**N.B.:** La Dichiarazione di Uso Finale deve essere trasmessa tramite la piattaforma di e-licensing e deve contenere ognuna delle summenzionate informazioni. I **dati indicati nell'EUS devono coincidere con quelli indicati nella domanda di esportazione** altrimenti deve essere fornita una spiegazione per scritto (ad esempio sul valore delle merci per eventuali ricarichi di intermediazione). La completezza dei dati consente di evitare richieste di integrazioni e riduce i tempi di ottenimento della licenza di esportazione (vedi modello EUS a pag. 2).

### CERTIFICATO DI USO FINALE / END USER CERTIFICATE

Il Certificato di Uso Finale è rilasciato da una Autorità Governativa del Paese importatore (si necessita di tale certificato **solo se** richiesto dall'Autorità di export control), da compilare come da fac-simile di modello EUC riportato a pag. 3. Nell'EUC devono essere riportate le medesime informazioni previste nel caso di "end user statement", oltre alle generalità e controfirma dell'autorità designata del Paese importatore.

Original Headed Paper of End User

END USER STATEMENT

The undersigned company (name and address) .....  
running the activity of .....  
declares to import the following goods supplied by the Italian company .....

- Description of goods: .....

(If the items are in a large number they can be listed in an annex)

- Quantity: .....
- Value: .....
- Contract/Order number: .....
- Date of signature: .....
- Specific purposes for which the goods are to be used  
(if the goods are to be incorporated into another product, then that product and its use should also be described) .....

The above said goods are assigned for civil or military purposes and will not be used for:

- Military or nuclear explosive applications, in civil nuclear activities facilities not covered by safeguard clause A.I.E.A. (International Agency for Atomic Energy) or in applications related to development and/or production of chemical weapons and weapons of mass destruction and missiles that can be used as such weapon carriers.

The above mentioned material will be used in the following place: (address)

The undersigned company undertakes not to sell, not to transfer, nor to divert during the shipment and neither to re-export to other countries and nor even in their own. The same company declares that a statement of taking charge of goods, duly legalized, will be issued once goods are received, if expressly required by the national authority of the exporting country.

Said statement is issued exclusively on request of Italian licensing officers and will not mean acceptance of the conditions in which the goods are received.

Company Stamp

Legal Representative

Signature: .....  
(Print name, surname and title of signatory in capital)

Date

Fac Simile CERTIFICATO DI USO FINALE / EUC

L'EUC è controfirmato da una Autorità governativa del paese importatore e deve essere redatto nella forma di seguito indicata.

HEADED PAPER OF THE  
IMPORTING COUNTRY  
DESIGNATED  
AUTHORITY

Serial No.

**END USER CERTIFICATE**

The Government of....., hereby certifies that the following supply is assigned for civil or military purpose:

	<i>Country of Exporter</i>	
<b>Contract No.</b>		
<b>Value</b>	<b>Date of Signature</b>	
<b>Name of Importer</b>	<b>Name of Exporter</b>	
<b>End-Use</b>	<b>End-User</b>	
<b>Description of goods: (if there are numerous items enclose a sheet with signature and seal of importer)</b> <b>Specific purposes for which the goods are to be used:</b>		
<p><b>Statement of the end use:</b></p> <p>The commodities listed are assigned for civil or military purpose and will not be used for:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Military or nuclear explosive applications, in civil nuclear activities in facilities not covered by safeguard clause A.I.E.A. (International Agency for Atomic Energy) or in applications related to development and/or production of weapons of mass destruction and missiles that can be used as such weapon carriers.</li> <li>2) The above mentioned material will be used in the following place: .....</li> <li>3) The undersigned company undertakes not to sell, not to transfer, nor to divert during the shipment and neither to re-export to other countries and nor even in their own. The same company declares that a statement of taking charge of goods, duly legalized, will be issued once goods are received, if expressly required by the national authority of the exporting country. Said statement is issued exclusively on request of Italian licensing officers and will not mean acceptance of the conditions in which the goods are received.</li> </ol> <p style="text-align: right;">..... <b>Signature of the legal representative of the importer</b> (Name Surname Qualification) Seal of the Company</p> <p><b>Date:</b></p>		

This statement has been verified of the truthfulness of the end-user and end-use by .....  
(name of the Designated Authority of the Importing Country)

.....  
**Designated Authority**  
(Name Surname Qualification)